

秋田市国際(あきたしこくさい)フェスタ2025

【A-2】物販(ぶっばん)申込書(もうしこみしょ)

【A-2】Merchandise Sales and Cultural Experience Application Form

【注意事項(ちゅういじこう)】 Important Notes

ブースでは物販(ぶっばん)が可能です(出店料(でうてんりょう) 無料(むりょう))。雑貨(ざっか)、食品(しょくひん)(加工品(かこうひん)に限り(かぎ))や異文化体験(いぶんかたいけん)を販売(はんばい)しても大丈夫(だいじょうぶ)です。

You may sell items such as miscellaneous goods, foods (limited to packaged products), and cross-cultural experience at your booth. There will be no extra charges.

- お客(きやく)さんと金銭(きんせん)トラブル(き)がないように気(き)をつけてください。
Please ensure a trouble-free experience for our visitors.
- 手作り(てづく)の食品(しょくひん)は販売(はんばい)できません。保健所(ほけんじょ)などの許可(きょか)がない加工食品(かこうしょくひん)、販売(はんばい)に特定(とくてい)の許可(きょか)必要な食品(ひつようしょくひん)は販売(はんばい)を禁止(きんし)しています。
Home-cooked food, processed food without a permit from the Public Health Center and food requiring a specific permit for sale, are prohibited.
- 異文化体験(いぶんかたいけん)でお金(かね)をとる場合は、金額(きんがく)をお客(きやく)様に分かるようわかりやすく、みなさん(みなさん)が楽しめる内容(ないよう)にして、トラブル(き)がないようにしてください。
If a cross-cultural experience involved a fee, please ensure a smooth process by clearly displaying information about the activity details and the required fees.

【過去(かこ)にあった異文化体験(いぶんかたいけん)の例(れい)】 Examples from past experiences include:

- 民族衣装(みんぞくいしょう)をお客(きやく)さんが着(き)て、インスタントカメラ(いんすたんとカメラ)で写真(しやしん)を撮(と)ってあげる(写真代(しやしんだい))
(Photography fee) Providing an instant photo for participants after they dress in traditional costumes.
- 簡単(かんたん)なゲーム(ゲーム)に参加(さんか)してもらい、景品(けいひん)があたる(ゲーム参加料(ゲームさんかりょう))
(Participation fee) Hosting a game where participants can enter a lucky draw after playing.

※体験(たいけん)の内容(ないよう)や価格(かかく)によっては、許可(きょか)できないものもある可能性(かのうせい)がありますので、事前(じぜん)に企画調整課(けいかくていせい)に相談(そうだん)してください。

Certain cross-cultural experiences may not be approved depending on their content and associated fees. Be sure to consult the Planning and Coordination Section in advance.

- 販売(はんばい)に関して秋田市(あきたし)は一切(いっさい)責任(せきにん)を負(お)いません。お金(かね)の管理(かんり)も含め、気(き)をつけてください。
Akita City assumes no liability for sales. Please be careful, including with your money management.

秋田市国際(あきたしこくさい)フェスタ2025

【A-2】物販(ぶっぱん)申込書(もうしこみしょ)

【A-2】Merchandise Sales and Cultural Experience Application Form

| | |
|---|---|
| くに 国 Country | |
| ぶっぱんせきにんしゃ 物販責任者 Person in charge of selling | |
| ぶっぱんせきにんしゃ れんらくさき 物販 責任者 の連絡先 Contact information | TEL: Email Address: |
| しょうひん 商品 カテゴリー Category of items | <input type="checkbox"/> しょくひん 食品 (Food) <input type="checkbox"/> ざっか 雑貨 (Miscellaneous goods) <input type="checkbox"/> いぶん かたいけん 異文化体験 (Cross-cultural experience) <input type="checkbox"/> その他 (Others) <div style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 5px;"> ぐたいてき せつめい 具体的な説明 Details </div> |

い か ないよう かくにん どうい
以下の内容をご確認いただき、ご同意いただけましたらチェック☑をお願いします

Please check ☑ if you agree to the following

わたし ぶっぱん もうしこみ ちゅういじこう かくにん ないよう りかい
私は物販の申込みをするにあたって注意事項を確認し、内容を理解しました。

I have properly read and understood the precautions and details when applying to sell goods.

☐ せきにん さんか
責任をもって参加します / I will participate responsibly.

送り先(おくりさき)

Thanks for participating! Please send the application form to the email address provided below

あきたしきかくちょうせいか

秋田市企画調整課 / Planning and Coordination Section, City of Akita

Email : ro-plmn@city.akita.lg.jp